



United Cities and Local Governments
Cités et Gouvernements Locaux Unis
Ciudades y Gobiernos Locales Unidos



culture 21

Agenda 21 for culture
Agenda 21 de la culture
Agenda 21 de la cultura

**Comisión de Cultura de CGLU
9^a reunión
Dakar, 5 de diciembre de 2012**

INFORME

28 de febrero de 2013

RESUMEN

La Comisión de cultura celebró su novena reunión el 5 de diciembre de 2012 en Dakar (Senegal), en el marco del Consejo Mundial de CGLU.

La Comisión se compromete a escuchar más y mejor las voces de los gobiernos locales y la sociedad civil africana, integrando sus desafíos en nuestro programa de trabajo, en estrecha coordinación con CGLU África.

La Comisión pide una participación muy activa en la elaboración de la nueva Agenda 21 de la cultura que deberá ser aprobada en el año 2014. Cualquier ciudad o gobierno local que desee contribuir debe ponerse en contacto con el Coordinador lo antes posible.

La Comisión necesita mejorar sus mecanismos de intercambio. Tanto en la implementación local de la Agenda 21 de la cultura como en la declaración política “Cultura: Cuarto Pilar del Desarrollo Sostenible” existe información muy valiosa que debe ser divulgada y difundida.

La Comisión participará en dos reuniones internacionales durante el año 2013: la conferencia de UNESCO sobre “Cultura: Clave para el Desarrollo Sostenible” (Hangzhou, China, del 14 al 17 de mayo de 2013) y el Congreso Mundial de CGLU (Rabat, Marruecos, del 1 al 4 de octubre de 2013).

CGLU es organización pionera en la promoción de las relaciones entre la cultura y el desarrollo sostenible. Nuestros, la Comisión de Cultura, seguiremos abogando por dichas relaciones, con el propósito de que la Agenda del Desarrollo post 2015 de las Naciones Unidas y Habitat III en el año 2016 las expliquen de manera convincente y las hagan operativas mediante objetivos y metas.

1. Contexto

La Comisión de cultura de CGLU es **una instancia única**: no existe un punto de encuentro a escala mundial que agrupe a las ciudades, las organizaciones y las redes que trabajan en la relación entre políticas culturales locales y desarrollo sostenible.

Lille Métropole ostenta la presidencia de la Comisión de Cultura, siendo co-presidentes **Buenos Aires, Montreal** y **México**. Las vicepresidencias son **Angers, Barcelona** y **Milán**.

La **Agenda 21 de la cultura** es el primer documento mundial que establece una acción por parte de ciudades y gobiernos locales para el desarrollo cultural. En junio de 2012 constaba que 450 ciudades, gobiernos locales y organizaciones de todo el mundo estaban conectados a la Agenda 21 de la cultura.

Ciudades y Gobiernos Locales Unidos (CGLU) adoptó la Agenda 21 de la cultura como documento de referencia en octubre de 2004 (Bureau Ejecutivo de Sao Paulo) y constituyó su Grupo de Trabajo sobre Cultura en junio de 2005 (Consejo Mundial de Beijing), que fue sucedido por la Comisión de cultura en octubre de 2007 (Congreso Mundial de Jeju) y ratificado en noviembre de 2010 (Congreso Mundial de México), aumentando así la consideración de la cultura en la organización mundial.

La **Comisión de cultura de CGLU fue creada para:**

- Analizar el contexto y enviar mensajes clave de las ciudades sobre aspectos culturales globales. Sensibilización, lobby y desarrollo de políticas.
- Mejorar el intercambio de experiencias y el aprendizaje mutuo. Trabajo en red y desarrollo de proyectos.

La Comisión de cultura refuerza a CGLU: está abierta a la participación de las ciudades de todos los continentes en pie de igualdad y ayuda a CGLU a ser más conocida gracias a desarrollar actividades y temas bien delimitados.

El **objetivo de la Comisión de cultura para 2011-2013**, aprobado en el Congreso Mundial de México, es "Promover la cultura como el cuarto pilar del desarrollo sostenible a través de la difusión internacional y la implementación local de la Agenda 21 de la cultura". El programa 2011-2013 tiene 5 objetivos o prioridades. (1). Desarrollo de políticas. (2) Desarrollo de proyectos. (3) Alianzas y asociaciones. (4) Financiación y recursos. (5) Mejor gobernanza. El programa completo se encuentra en el anexo 1.

La Comisión celebró su **novena reunión** el 5 de diciembre de 2012 en Dakar (Senegal), en el marco del Consejo Mundial de CGLU. El orden del día y la lista de participantes figuran en los anexos 2 y 3. Los temas que se trataron se exponen en el siguiente apartado:

2. Resumen de la reunión

2.1. Apertura oficial y palabras de bienvenida a cargo de Catherine Cullen, Presidenta de la Comisión y Concejal de Cultura de Lille.

Breve presentación por parte de cada participante.

2.2. Informe sobre el programa 2011-2013 y las actividades llevadas a cabo en el 2012.

Jordi Pascual, Coordinador de la Comisión de Cultura, presentó brevemente los cinco objetivos principales del programa aprobado en México en noviembre del 2010, resumiendo las actividades en curso.

La presentación destacó los puntos siguientes:

- La participación activa de la Comisión en la Conferencia Río+20 (junio de 2012)
- La nueva gobernanza de la Comisión, con un Nuevo Comité compuesto por 7 ciudades que asumen responsabilidades específicas
- El proceso de redacción de una nueva Agenda 21 de la cultura dará comienzo en el año 2013, implicando en la medida de lo posible a ciudades y socios
- La importancia del intercambio de información en los procesos locales de implementación de la Agenda 21 de la cultura y la declaración política "Cultura: Cuarto Pilar del Desarrollo Sostenible"
- El inicio de un nuevo partenariado con organizaciones internacionales.

La señora Catherine Cullen, Presidenta de la Comisión de Cultura de CGLU, puso énfasis en la importancia de escuchar la voz de los representantes africanos.

2.3. Debate sobre el rol de las ciudades africanas en la Comisión:

El señor Moustapha Ka, Alcalde de Passy (Senegal) y antiguo Ministro de Cultura de Senegal, explicó que en África se están llevando a cabo numerosos procesos de descentralización o devolución hacia los gobiernos locales. Tales procesos son una buena noticia, porque los

gobiernos locales deben participar activamente en las políticas culturales, lo que supone ofrecer más servicios a la ciudadanía y contar con mayores posibilidades de reflejar la diversidad de culturas. Pero dichos procesos no son posibles sin recursos. Dicho de otro modo: los procesos de descentralización o devolución de las políticas culturales a los gobiernos locales deben contar con nuevos recursos.

La señora Korkor Amarteifio, de Ghana, miembro de la sociedad civil y de African Arterial Network, explicó que en realidad la cultura ya forma parte de todos los planes de desarrollo a largo plazo en Ghana. Esta información no es demasiado conocida y debe ser difundida. En Ghana las políticas han asumido que la cultura desempeña un papel fundamental en el desarrollo a largo plazo.

El señor Moustapha Ka también insistió en que la relación entre cultura y desarrollo debe explicarse mediante una palabra clave: identidad. Los países africanos tienen que progresar económicamente sin perder sus características (lenguas, tradiciones, costumbres, música...) que los hacen únicos y que constituyen la esencia de los pueblos. He ahí la razón por la que las políticas para el desarrollo deben incluir la cultura.

El señor Ka también insistió en que no hay contradicción entre los derechos humanos y la cultura. La modernidad y el desarrollo implican cambios, y la cuestión fundamental es quién controla democráticamente tales cambios para que el desarrollo esté al servicio del pueblo.

El señor Julian, representando al partenariado entre Saint Louis (Senegal) y Lille Métropole, explicó el contenido del plan de desarrollo a largo plazo de la segunda ciudad más importante de Senegal. Dicho plan incluye diversos programas culturales, como un Consejo Local de Políticas Culturales (con importante participación de la sociedad civil), una Agenda 21 para la ciudad (que incluye aspectos culturales), así como varios consejos de vecinos (con la presencia de activistas y agentes culturales).

El señor Gabriel Ganhoutose, miembro del Consejo Municipal de Avrankou (Benín), explicó la siguiente contradicción: el gobierno nacional está transfiriendo competencias a los gobiernos locales, pero no asigna nuevos fondos; los gobiernos locales de hecho dan respuesta a las necesidades de la gente, que también incluyen la cultura entre sus demandas; los gobiernos locales tienen que asumir las nuevas competencias sin contar con la financiación adecuada para servir a la ciudadanía.

El señor Appolinaire Oussou Lio, Secretario General de la municipalidad de Avrankou (Benín), afirmó que las carreteras, las infraestructuras o el hormigón son sinónimos de desarrollo, pero el desarrollo real, el desarrollo humano, tiene que ver con la cultura y la educación; sin el reconocimiento explícito de tales componentes no existe la paz, ni el progreso ni la sostenibilidad.

2.4. Debate sobre otras cuestiones:

El señor Slimane Toudert explicó que Aubagne será una de las ciudades que va a albergar eventos relacionados con la Capital Europea de la Cultura en el año 2013. El programa que tendrá lugar en Aubagne está liderado por la ciudadanía: en su elaboración han tomado parte más de 1.000 ciudadanos. Se trata de un buen ejemplo de como un gran evento cultural puede convertirse en un proceso de empoderamiento de la ciudadanía a través de la cultura.

El señor Amadou Ndoye, Administrador del sector cultura de UNESCO en Senegal, dio cuenta de la importancia de la conferencia de Hangzhou (que tendrá lugar entre los días 14 y 17 de mayo de 2013) y subrayó: (a) la necesidad de que los gobiernos locales, con sus alcaldes, estén presentes en Hangzhou; (b) la importancia de que la sociedad civil que tiene que ver con la cultura y el desarrollo esté también presente; la necesaria armonía de los mensajes de las naciones, las ciudades y la sociedad civil: debemos estar todos de acuerdo en algunos mensajes comunes y transmitirlos para influir a los decisores fundamentales del desarrollo a partir del año 2015.

2.5 Conclusiones:

La señora Catherine Cullen, Presidenta de la Comisión de Cultura, resumió las conclusiones de la reunión.

- La Comisión precisa de participación muy activa en la elaboración de la nueva Agenda 21 de la cultura que deberá ser aprobada en el año 2014. Cualquier ciudad o gobierno local que desee contribuir debe ponerse en contacto con el Coordinador lo antes posible.
- La Comisión necesita mejorar sus mecanismos de intercambio. Tanto en la implementación local de la Agenda 21 de la cultura como en la declaración política

“Cultura: Cuarto Pilar del Desarrollo Sostenible” existe información muy valiosa que debe ser divulgada y difundida.

- La Comisión participará en dos reuniones internacionales durante el año 2013: la conferencia de UNESCO sobre “Cultura: Clave para el Desarrollo Sostenible” (Hangzhou, China, del 14 al 17 de mayo de 2013) y el Congreso Mundial de CGLU (Rabat, Marruecos, del 1 al 4 de octubre de 2013).
- Debemos escuchar más y mejor las voces de los gobiernos locales y la sociedad civil Africana, integrando sus desafíos en nuestro programa de trabajo, en estrecha coordinación con CGLU África.
- El papel de CGLU es muy importante. Se trata de una organización pionera en la promoción de las relaciones entre la cultura y el desarrollo sostenible. Nuestra Comisión de Cultura debe seguir abogando por dichas relaciones, con el propósito de que la Agenda del Desarrollo post 2015 de las Naciones Unidas y Habitat III en el año 2016 las expliquen de manera convincente y las hagan operativas mediante objetivos y metas.

3. Nuestro mensaje al Consejo Mundial de CGLU

El 6 de diciembre del 2012 Catherine Cullen, Presidenta de la Comisión y Concejal de Cultura de Lille, intervino dos veces en la Sesión Plenaria del Congreso Mundial de CGLU. Dicha Sesión Plenaria fue conducida por el Alcalde de Stuttgart, el señor Wolfgang Schuster. Las palabras de Catherine Cullen se reproducen en cursiva.

Punto 6: “**La Agenda Internacional del Desarrollo: 2015-2016**”.

- *Resulta sorprendente que el documento “El papel de las autoridades locales y regionales en la Agenda del Desarrollo post 2015 de las Naciones Unidas: preparando el camino a Habitat III”, un documento de 24 páginas elaborado expresamente para este Consejo Mundial de Dakar, no incluya ni una sola palabra sobre la relación entre la cultura y la Agenda del Desarrollo.*
- *En la ciudad de México el Congreso Mundial de CGLU aprobó en el año 2010 la declaración política “Cultura: Cuarto Pilar del Desarrollo Sostenible”. Todos nosotros estamos comprometidos con la implementación de este documento. El documento explica como el mundo no sólo se enfrenta a desafíos económicos, sociales y medioambientales, los tres pilares “clásicos” de desarrollo sostenible. El documento establece que en las ciudades con éxito la creatividad, el conocimiento, el patrimonio y la diversidad hacen de la cultura un tema importante en sí mismo. CGLU, mediante este documento, fue pionera en la promoción de la cultura como cuarto pilar del desarrollo sostenible.*
- *CGLU debe garantizar que el contenido de esta declaración política se incluya (brevemente o in extenso) en todos los documentos elaborados por CGLU en la Agenda del Desarrollo post 2015 de las Naciones Unidas y Habitat III-2016.*

Punto 9: “**4º Congreso Mundial de CGLU, Rabat 2013**”

- *Consideramos que la promoción del diálogo intercultural y el fomento de la diversidad cultural forman parte de los mayores desafíos de la humanidad. Estos temas se alinean a la perfección con el título del 4º Congreso de CGLU, a saber, “Imagina la Sociedad, Construye la Democracia”. La Comisión de Cultura participará activamente en la preparación del Congreso y quisiera sugerir que la promoción del diálogo intercultural y el fomento de la diversidad deben tener mayor centralidad en los documentos del Congreso.*

Estas declaraciones se reflejaron en la síntesis de las principales decisiones del Consejo Mundial (anexo 1).

4. Anexos

- Las decisiones principales de los Órganos de Gobierno de CGLU (Consejo Mundial y Bureau Ejecutivo) se reproducen en el anexo 1.
- El programa 2011-2013 de la Comisión de cultura de CGLU se encuentra en el anexo 2.

- Las prioridades para 2013 se resumen en el anexo 3.
- El programa de la reunión se reproduce en anexo 4.
- La lista de participantes de la reunión está en el anexo 5.
- La Agenda 21 de la cultura (2004) y el documento de Orientación Política “La cultura es el cuarto pilar del desarrollo sostenible” (2010) se pueden descargar desde nuestro sitio web www.agenda21culture.net.

Contacto

Comisión de cultura de CGLU

CGLU
Carrer Avinyó, 15
08002 Barcelona

Email coordination@agenda21culture.net

Web www.agenda21culture.net

Twitter [@agenda21culture](https://twitter.com/agenda21culture)

Anexo 1.

Decisiones Principales de los Órganos de Gobierno de CGLU 4-6 de diciembre de 2012, Dakar

El Secretariado Mundial de CGLU publicó el documento “Decisiones Principales de los Órganos de Gobierno de CGLU” el día 20 de diciembre de 2012. El documento se puede obtener en este vínculo: http://dl.dropbox.com/u/63774326/Circular_46_2012-Dakar_Key_Decisions/C.46.2012.SP_Dakar_General_Key%20decisions.pdf

El documento tiene tres párrafos de especial interés para la Comisión de cultura:

.../...

Hoja de ruta de CGLU hacia la nueva Agenda de Desarrollo Post-2015

.../...

16. Los Alcaldes y Presidentes de Regiones solicitaron que la nueva agenda de desarrollo esté centrada en las personas y en *quién* debe ser empoderado y *cómo*. Se hizo un llamado a favor de una descentralización profunda con responsabilidades y recursos apropiados, recordando asimismo la creciente importancia de la cultura como cuarto pilar del desarrollo sostenible. Abordar las desigualdades, promover la gobernanza participativa y sentar las condiciones necesarias para la prestación de los servicios básicos fueron algunas de las acciones principales identificadas como catalizadoras de desarrollo.

.../...

Imaginar la sociedad, construir la democracia: Tema del IV Congreso de CGLU

.../...

32. Los miembros manifestaron la necesidad de celebrar amplios debates sobre la igualdad de género y la cultura. Se acordó asimismo asegurar que el Congreso Mundial y la II Cumbre de Líderes Locales y Regionales incluya el trabajo de otros socios y actores a nivel local y regional.

.../...

Asuntos Estatutarios

.../...

43. La **Comisión de Cultura** anunció el relevo de su presidencia en 2012 de Barcelona a Comunidad Urbana Lille Métropole, con la Co-presidencia de Ciudad de México, Buenos Aires y Montreal.

.../...

Anexo 2.

Programa 2011-2013 de la Comisión de cultura de CGLU

Aprobado en la Ciudad de México el 17 de noviembre de 2010.

Objetivo

Promover la cultura como el cuarto pilar del desarrollo sostenible a través de la difusión internacional y la implementación local de la Agenda 21 de la cultura.

Prioridad 1.

Desarrollo de políticas

CGLU y su Comisión de Cultura son reconocidos local, nacional e internacionalmente por su liderazgo en procesos que relacionan la cultura con el desarrollo sostenible. Procesos de investigación rigurosos y colaborativos son el motor de estas actividades.

1.1. Lograr una amplia difusión de la Orientación Política de México (noviembre de 2010) sobre la cultura como el cuarto pilar del desarrollo sostenible.

1.2. Poner en marcha una campaña para que CGLU esté presente en la Cumbre Mundial sobre el Desarrollo Sostenible (2012) instando a que la cultura se convierta en el cuarto pilar del desarrollo sostenible. Participar en proyectos internacionales encaminados a lograr este objetivo.

1.3. Continuar con la labor de investigación y desarrollo, con nuevos informes sobre cuestiones relacionadas con la Agenda 21 de la cultura. Estos informes deben estar estrechamente relacionados con el desarrollo de políticas urbanas para la cultura. Posibles temas:

- "La cultura y el desarrollo sostenible"
- "La cultura y la cooperación al desarrollo"
- "La cultura y la gobernanza local"
- "Industrias creativas y desarrollo local"
- "Glosario de conceptos sobre cultura y desarrollo"

1.4. Trabajar conjuntamente con el Secretariado Mundial para que cualquier informe elaborado por la Comisión sea presentado a los órganos estatutarios (Bureau Ejecutivo o Consejo Mundial) de CGLU y, de este modo, se convierta en un "documento oficial" de CGLU.

1.5. Iniciar el proceso para aprobar una nueva Agenda 21 de la cultura en 2014 (es decir, 10 años después de la aprobación de la Agenda 21 de la cultura en 2004). Los trabajos podrían iniciarse en 2011 con el fin de identificar tensiones conceptuales, aclarar el lenguaje y redactar una agenda con objetivos y metas (cualitativos y cuantitativos). El proceso garantizaría la participación tanto de profesionales (ciudades y gobiernos locales) como de académicos. También garantizaría la participación de todos los continentes. Identificar una ciudad para la posible cumbre de 2014.

Prioridad 2

Desarrollo de proyectos

CGLU y su Comisión de Cultura desarrollan proyectos específicos en el ámbito del intercambio de experiencias y buenas prácticas en materia de cultura y desarrollo sostenible.

2.1. Consolidar un fondo para el desarrollo cultural, especialmente dedicado a la gobernanza de la cultura y la implementación local de la Agenda 21 de la cultura. La primera edición de este Fondo fue promovida en 2010 por el Ayuntamiento de Barcelona y la AECID (Agencia Española de Cooperación Internacional para el Desarrollo). Garantizar que el Fondo disponga de diversos contribuyentes. Hacer crecer el presupuesto. Simplificar los procedimientos. Invitar al Secretariado Mundial de CGLU a convertirse en el administrador del Fondo.

2.2. Estudiar la creación de un sistema de revisión entre iguales (*peer-review*) para el desarrollo cultural. El sistema estaría dirigido a representantes políticos y altos funcionarios de las ciudades y los gobiernos locales.

2.3. Mantener la comunicación a través del sitio web <http://www.agenda21culture.net> y su imagen corporativa. Llegar a las 20 lenguas en el sitio web en el año 2012. Subir al menos 100 recursos al año. Elaborar al menos 8 circulares y 8 boletines de noticias al año. Mejorar la visibilidad de la "marca Agenda 21 de la cultura". Presencia en las redes sociales Facebook y Twitter.

2.4. Redactar por lo menos 6 artículos al año sobre las políticas culturales de ciudades y gobiernos locales de gran relevancia.

2.5. Estudiar la celebración de seminarios y seminarios virtuales en los ámbitos de la formación y la capacitación para la cultura y el desarrollo, en colaboración con agencias donantes nacionales e internacionales.

Prioridad 3

Alianzas y asociaciones

El networking y las campañas de promoción (advocacy) permiten a las ciudades tener una presencia activa en la agenda internacional sobre cultura y desarrollo sostenible.

- 3.1. Consolidar la relación estratégica con la UNESCO, especialmente en las cuestiones siguientes: Convención de 2005 sobre la Diversidad de las Expresiones Culturales, las Políticas Culturales y el Diálogo Intercultural, y la Red de Ciudades Creativas. CGLU también estudiará la posibilidad de presentar la Agenda 21 de la cultura en la Conferencia General de la UNESCO en 2011.
- 3.2. Consolidar la relación estratégica con la Unión Europea, especialmente en cuanto a la implementación de la Agenda Europea para la Cultura.
- 3.3. Consolidar la relación estratégica con el Consejo de Europa, especialmente en cuanto al programa Ciudades Interculturales y CultureWatchEurope.
- 3.4. Buscar contactos y desarrollar una relación con otras agencias y programas de la ONU, como ONU-Habitat, PNUD y ONU-Desarrollo Sostenible.
- 3.5. Mantener la relación y estudiar la realización de proyectos específicos con las redes de ciudades que están activas en el ámbito del desarrollo de políticas culturales, tales como Eurociudades y Mercociudades, así como con la OCPM (Organización de las Ciudades del Patrimonio Mundial) y el ICLEI (Gobiernos Locales por la Sostenibilidad).
- 3.6. Continuar la relación con la FICAAC (Federación Internacional de Consejos de las Artes y Agencias Culturales). Estudiar la realización de proyectos específicos.
- 3.7. Mantener la relación con organizaciones de la sociedad civil, redes y ONG dedicadas a la cooperación cultural internacional. Estudiar la realización de proyectos específicos.

Prioridad 4

Financiación y recursos

La Comisión de Cultura, en estrecha cooperación con el Secretariado Mundial, obtiene financiación para dar apoyo a la implementación de proyectos específicos y garantizar la continuidad a largo plazo de las actividades.

- 4.1. La ciudad de Barcelona garantiza los recursos del Secretariado de la Comisión y los medios que sean necesarios para cumplir este programa de trabajo 2011-2013.
- 4.2. Presentar el programa cultural de CGLU a las agencias y contribuyentes nacionales e internacionales. Consolidar el acuerdo con la AECID (Agencia Española de Cooperación Internacional para el Desarrollo) relativo al fondo para el desarrollo cultural.
- 4.3. Presentar el programa cultural de CGLU a entidades y fundaciones privadas a fin de establecer acuerdos de patrocinio.

Prioridad 5

Mejor gobernanza

Una comisión formada por miembros activos, con responsabilidades compartidas y muy dinámica. Una comisión que comparta las prioridades de CGLU.

- 5.1. Garantizar una estrecha cooperación con el Secretariado Mundial de CGLU en todas las cuestiones estratégicas.
- 5.2. Lograr una mayor membresía, especialmente en África y Asia-Pacífico.
- 5.3. Acordar responsabilidades concretas sobre temas específicos, especialmente entre la Presidencia y las Vicepresidencias.
- 5.4. Mantener la cooperación con las comisiones de CGLU cuyo programa tenga temas comunes a los nuestros, como las comisiones de Objetivos de Desarrollo del Milenio, Cooperación al Desarrollo, Diplomacia entre Ciudades, Inclusión Social o Alianza de Civilizaciones.
- 5.5. Mantener la cooperación con las secciones de CGLU (regionales y Metropolis). Analizar la viabilidad de proyectos conjuntos con las secciones, especialmente en el marco de la organización de seminarios de formación y programas de capacitación.
- 5.6. Estudiar la creación de una junta asesora externa formada por expertos, así como la creación de la etiqueta "Experto en la Agenda 21 de la cultura" con el fin de dar apoyo a las ciudades que deseen implementar localmente la Agenda 21 de la cultura.

Anexo 3

Prioridades 2013

GOVERNANZA y FINANCIACIÓN

- Consolidar gobernanza (nueva Comisión) y presupuesto (Comisión + otras fuentes)

CONOCIMIENTO / INTELIGENCIA

- Lanzar nuevo proceso A21C
- Dar ejemplo. Explicar cómo las ciudades implementan A21C. Escribir y divulgar
- Premio México

COMUNICACIÓN

- Mayor visibilidad: mejor website

NETWORKING

- "Advocacy" más exitosa en el seno de CGLU
- Clarificar el partenariado con los socios estratégicos: UNESCO + WCC. Analizar UE + AECID

Responsabilidades y carteras asumidas por cada ciudad

LILLE METROPOLE

(a) Relación con el Secretariado Mundial de CGLU y contribuciones a la agenda global de CGLU, incluyendo la agenda posterior al 2015 (Objetivos de Desarrollo del Milenio y Objetivos de Desarrollo Sostenible) y Habitat III. (b) Elaboración de una nueva Agenda 21 de la Cultura para 2014. (c) Relaciones con la Unión Europea. (d) Estrategia para conectar la Comisión con la sociedad civil global en cultura. (e) Organización en 2013 de una reunión de la Comisión. (f) Recursos.

BUENOS AIRES

(a) Organización en 2013 de un seminario sobre cultura como cuarto pilar del desarrollo sostenible, a la vez reunión preparatoria con vistas a la elaboración de una nueva Agenda 21 de la cultura en 2014. (b) Apoyo concreto a las ciudades que deseen implementar a nivel local la Agenda 21 de la cultura, especialmente en Latinoamérica. (c) Conexión de la Comisión con Interlocal y Mercociudades.

MÉXICO DF

(a) Organización del Premio Internacional "México - Agenda 21 de la cultura" sobre Políticas Culturales y Desarrollo Sostenible. (b) Análisis de iniciativas de formación y aprendizaje de la Comisión. (c) Identificación, desarrollo y implementación de redes regionales y nacionales que apoyen la Agenda 21 de la cultura. (d) Trabajos para la creación de una Cátedra sobre Derechos Culturales con la Universidad Nacional Autónoma de México y el PNUD.

MONTREAL

(a) Relación con UNESCO (Convención 2005, red de Ciudades Creativas y otros dossiers). (b) Participación en la elaboración de una nueva Agenda 21 de la Cultura para 2014. (c) Difusión de la Declaración sobre la cultura como el 4º pilar del desarrollo sostenible en el Quebec y en el Canadá, e incremento del número de ciudades adheridas a la Agenda 21 de la cultura y miembros de la Comisión de cultura de CGLU. (d) Relación con la Federación internacional de coaliciones para la diversidad cultural. (e) Supervisión de la implementación de la Agenda 21 de la cultura después de 2014 (incluyendo misiones de expertos).

ANGERS

(a) Participación en la elaboración de una nueva Agenda 21 de la cultura en 2014. (b) Apoyo a iniciativas de análisis de formación y aprendizaje de la Comisión.

BARCELONA

(a) Participación en la elaboración de una nueva Agenda 21 de la cultura en 2014; (b) Apoyo a la comunicación.

MILANO

(a) Conexión con la Expo Mundial 2015; (b) Participación en la elaboración de una nueva Agenda 21 de la cultura en 2014.

TODAS LAS CIUDADES DE LA JUNTA DIRECTIVA

(a) Representar a la Comisión en reuniones clave sobre cultura y desarrollo sostenible, especialmente aquellas organizadas o convocadas por CGLU; (b) Difusión de la Declaración de la Cultura como el cuarto pilar de la sostenibilidad; (c) Reflexión sobre nueva investigación y actividades a largo plazo.

Anexo 4

Programa de trabajo de la reunión de Dakar

Idiomas. Las lenguas de trabajo de la reunión fueron el francés, el inglés y el español, con traducción simultánea.

Lugar. Hôtel des Almadies, Dakar

Programa

12.00. Apertura oficial de la reunión por el señor Khalifa Sall, Alcalde de Dakar, y la señora Catherine Cullen Presidenta de la Comisión de cultura de CGLU, y Concejala de cultura de Lille

12.15. Informe del coordinador sobre las actividades en curso (programa 2011-2013) y presentación del borrador de programa para 2013

12.20. Debate sobre el programa 2013, con especial atención a:

- Papel de las ciudades africanas en la Comisión
- Agenda post2015 de Naciones Unidas y Habitat III (2016)
- Conferencia de UNESCO sobre cultura y desarrollo sostenible en Hangzhou, China, 14-17 de mayo de 2013
- Congreso Mundial de CGLU en Rabat (1-4 de octubre 2013)
- Nueva gobernanza de la Comisión
- Ideas para el programa 2014-2016 de la Comisión cultura de CGLU

13.05. Conclusiones.

13.15. Fotografías y fin de la reunión.

Anexo 5 Participantes.

<i>Ciudad, gobierno local u organización</i>	<i>Nombre</i>	<i>Apellidos</i>	<i>Cargo</i>
Miembros oficiales			
Alaotra Mangoro (Madagascar - Mg)	Dr. Richard	RAMANDEHAMANA	Président de la région
Aubagne (Fr)	André	JULLIEN	Maire de la Bouilladisse; communauté d'agglomération du Pays d'Aubagne et de l'Etoile
Aubagne (Fr)	Christine	CAPDEVILLE	Elue communautaire
Aubagne (Fr)	Slimane	TOUDERT	Cabinet du Maire et du Premier Adjoint
Avrankou (Benin - Bj)	Appolinaire	Oussou Lio	Sécrétaire municipal
Avrankou (Benin - Bj)	Gabriel	GANHOUTOSE	Conseiller communal
Barcelona, Ajuntament de (Catalonia, Es)	Jordi	PASCUAL	Coordinator, UCLG's Committee on Culture
Barcelona, Diputació de (Catalonia, Es)	Jordi	CASTELLS	International Relations
Lille Métropole (Fr)	Catherine	CULLEN	Conseillère Communautaire Déléguée à la Culture Présidence de la Commission culture de CGLU
Lille Métropole (Fr)	Delphine	VANDECANDELAER E	Chef de projet Coopération et solidarités internationales
Lille Métropole (Fr)	Richard	JULIAN	Correspondant Technique à Saint Louis du Sénégal
Lille Métropole (Fr)	Richard	JULIAN	Correspondant Technique à Saint Louis du Sénégal
Montréal, Ville de (Québec, Ca)	Lucie	LAVOIE	Membre du comité exécutif – responsable de la culture, du patrimoine, du design et de la condition féminine Coprésidence de la Commission culture de CGLU
Passy (Sn)	Moustapha	KA	Maire
UCLG – MEWA	Vefik Mehmet	AKSU	Project officer
Observadores			
Arterial Network (Africa) and Institute for Music and Development (Ghana - Gh)	Korkor	Amarteifio	Member
UNESCO (Int)	Amadou	Ndoye,	Administrateur, secteur Culture, Bureau de l'UNESCO au Sénégal
Excusan su ausencia			
Angers (Fr)	Monique	RAMOGNINO	Adjointe à l'action, à l'animation et au patrimoine culturels Vice-présidence de la Commission culture de CGLU

Barcelona, Ajuntament de (Catalonia, Es)	Jaume	CIURANA	Deputy Mayor on Culture, Creativity, Knowledge and Innovation Vicepresidency of the Committee on Culture of UCLG
Buenos Aires (Ar)	Hernán	LOMBARDI	Ministro de Cultura de la Ciudad Autónoma de Buenos Aires Copresidencia de la Comisión de cultura de CGLU
Buenos Aires (Ar)	María Victoria	ALCARAZ	Sub-secretaria de Patrimonio Cultural de la Ciudad Autónoma de Buenos Aires
Catalonia, Government of (Catalonia, Es)	Valentí	SALLAS	External Affairs, Ministry for culture
Cités Unies France (Fr)	Bertrand	GALLET	Directeur
Cultural Development Network Victoria (Au)	John	SMITHIES	Director
Dakar (Sn)	Khalifa	SALL	Maire
FAMSI (Andalucía, Es)	Antonio	ZURITA	Director gerente
FAMSI (Andalucía, Es)	Felipe	LLAMAS	Responsable de Relaciones Institucionales
Manaus (Br)	Luis Carlos	MESTRINHO	Director for International Affairs
México DF (Mx)	Eugene	ZAPATA	Coordinación de Relaciones internacionales Copresidencia de la Comisión de cultura de CGLU
Milano (It)	Irma	DIOLI	Coordinator for Networks and Cultural Cooperation, Department for culture, fashion and design , General Direction for Culture Vicepresidency of the Committee on Culture of UCLG
Ministère de la Culture, des Communications et de la Condition Féminine du Québec (Québec, Ca)	Denis	LEMIEUX	Conseiller en développement durable
Ministerio da Cultura (Br)	Vitor	ORTIZ	Secretário Executivo
Nanterre (Fr)	Djamel	SANDID	Responsable de relations Internationales et coordinateur de la Commission Villes Périphériques de CGLU
Reseauculture21.fr (Fr)	Christelle	BLOUËT	Coordinatrice

Rio de Janeiro (Rio de Janeiro, Brazil)	Emilio	KALIL	Secretário Municipal de Cultura
SALGA – South African Association of Local Authorities (Za)	Xolile	GEORGE	Secretary General
UCLG - Committee on Social Inclusion and Participative Democracy	Eva	GARCIA CHUECA	Executive Secretary
UCLG - Asia-Pacific (ASPAC)	Rudi	HAUTER	Secretary General
UCLG – Metropolis	Agnes	BICKART	Executive Officer
UNESCO, secteur de la culture (Int)	Nada	AL-HASSAN	Spécialiste du Programme en charge des initiatives sur la culture et le développement
Zaragoza (Es)	José Ramón	INSA ALBA	Cooperación y Redes de Cultura – SM Zaragoza cultural